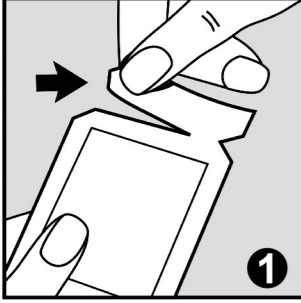
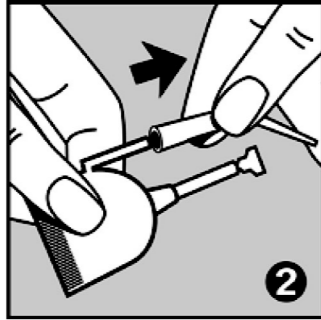
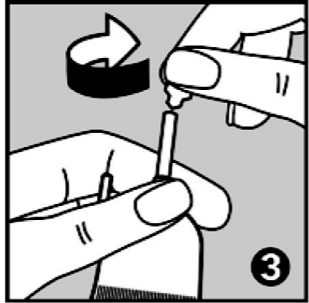
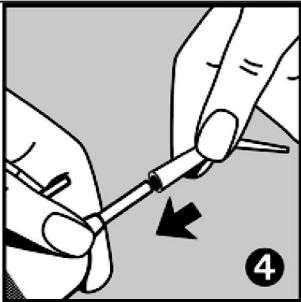
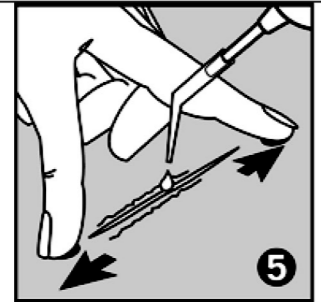
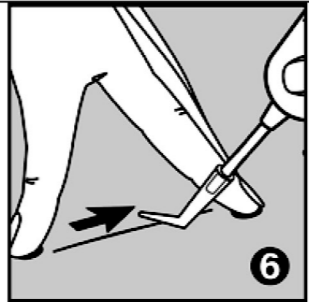
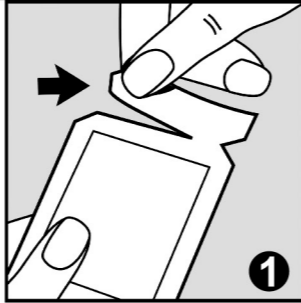
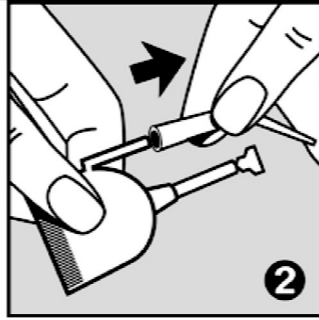
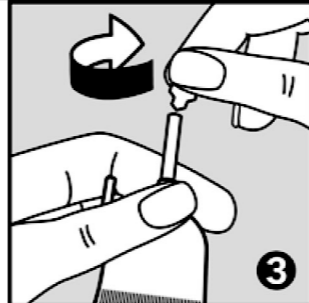
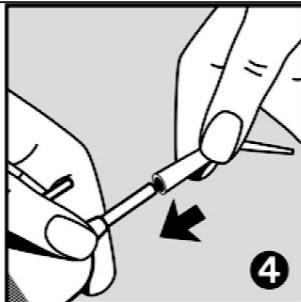
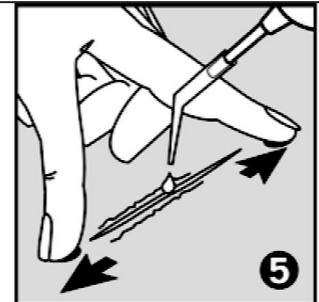
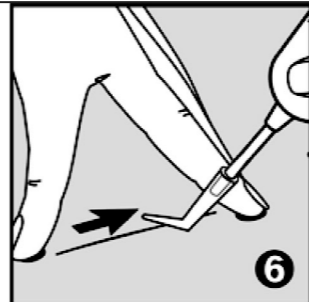


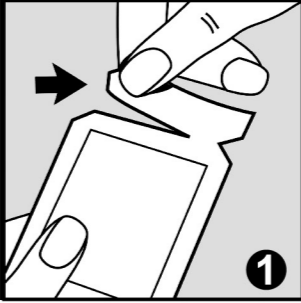
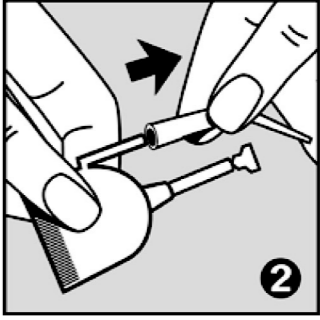
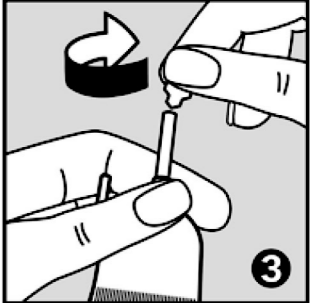
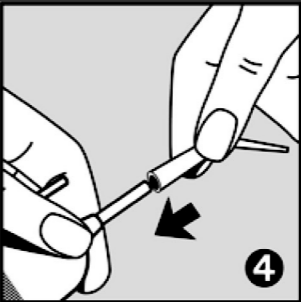
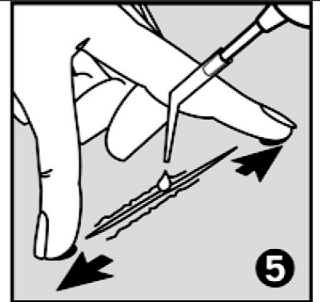
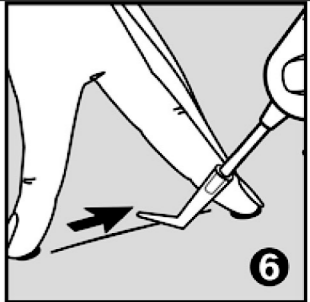
Representación esquemática 1

		
Rompa con cuidado la bolsa de aluminio en una de las muescas, ábrala y saque el aplicador monodosis junto con la boquilla para la dosificación de precisión insertada.	Quite la boquilla para la dosificación de precisión.	Sostenga firmemente la mitad inferior del aplicador y quite el tapón superior girándolo. Importante: no presione el cuerpo del dosificador al abrirlo para que el adhesivo no se salga.
		
Encaje la boquilla para la dosificación de precisión en el cuentagotas del aplicador TRUGLUE®.	Apriete con cuidado el cuerpo del aplicador para que no salga demasiado adhesivo de una vez, y aplique las gotas de adhesivo sobre la herida.	Extienda el adhesivo en una fina capa sobre la herida con el lado doblado de la boquilla para la dosificación de precisión. ¡Repetir el proceso si fuera necesario!

Schematic diagram 1

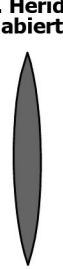
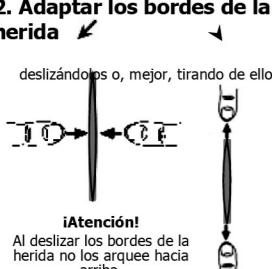


		
Tear off the aluminium pouch on one of the notches and take out the Dosette.	Remove the dispenser.	Hold the lower part of the Dosette firmly and twist the upper seal off. Important: In order to avoid any leakage whilst opening, do not press the adhesive container.
		
Attach the dispenser to the drip opening of the TRUGLUE®-Dosette.	Squeeze the reservoir of the Dosette carefully to avoid getting too much adhesive. Drip the adhesive onto the wound.	Smooth the adhesive thinly out on the wound with the bend of the dispenser. If required repeat the adhesion process!

Schematische Darstellung 1

		
Reissen Sie den Aluminiumbeutel an der Einkerbung auf und entnehmen Sie die Dosette.	Nehmen Sie den Feindosieraufsatz ab.	Halten Sie die untere Hälfte der Dosette fest und drehen Sie den oberen Verschluss ab. Wichtig: Drücken Sie nicht auf den Füllkörper, damit beim Öffnen kein Kleber austreten kann.
		
Stecken Sie den Feindosieraufsatz auf den Tropfer der TRUGLUE®-Dosette.	Drücken Sie vorsichtig auf den Füllkörper der Dosette, damit nicht zu viel Kleber auf einmal austritt und träufeln Sie den Kleber auf die Wunde.	Verstreichen Sie den Kleber dünn auf der Wunde mit dem abgeknickten Ende des Feindosieraufsatzes. Klebevorgang bei Bedarf wiederholen!

Representación esquemática 2

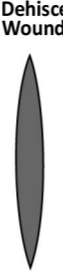
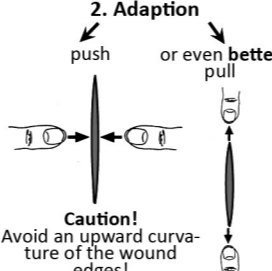
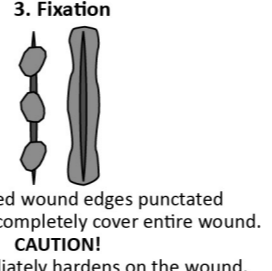

Representación esquemática del tratamiento de una herida con TRUGLUE®

1. Herida abierta 	2. Adaptar los bordes de la herida 	3. Fijar los bordes de la herida 	4. Cubrir la herida 
deslizándose o, mejor, tirando de ellos	¡Atención! Al deslizar los bordes de la herida no los arquee hacia arriba.	Fije los bordes de la herida adaptados con puntos de TRUGLUE® o cubra la herida por completo. ¡ATENCIÓN! TRUGLUE® se endurece inmediatamente sobre la herida.	Cuando se haya endurecido el adhesivo, aplique una segunda capa fina un poco más ancha que la primera, y deje que se endurezca. Repita el proceso si fuera necesario.

RECOMENDACIÓN: Cuando TRUGLUE® está endurecido, la herida se puede tapar con una venda para que el paciente, que no tiene dolor, no lo esfuerce demasiado pronto.

Schematic diagram 2


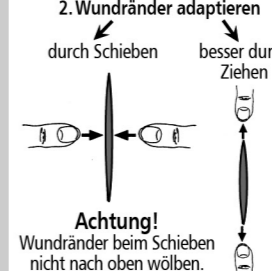
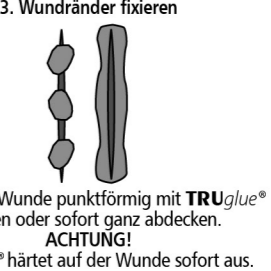

Schematic diagram of a wound treatment with TRUGLUE®

1. Dehiscent Wound 	2. Adaption 	3. Fixation 	4. Cover Wound 
	push or even better pull Caution! Avoid an upward curvature of the wound edges!	Fixate adapted wound edges punctated with TRUGLUE® or completely cover entire wound. CAUTION! TRUGLUE® immediately hardens on the wound.	After the hardening period apply a second, slightly wider layer and allow to set. Repeat procedure if required.

RECOMMENDATION: Once TRUGLUE® has set a dressing may be applied to remind the patient, which is pain free to the greatest possible extent, to avoid straining the wound too early.

Schematische Darstellung 2

Schematische Darstellung einer Wundversorgung mit TRUGLUE®

1. Klaffende Wunde 	2. Wundränder adaptieren 	3. Wundränder fixieren 	4. Wunde bedecken 
	durch Schieben oder besser durch Ziehen Achtung! Wundränder beim Schieben nicht nach oben wölben.	Adaptierte Wunde punktförmig mit TRUGLUE® fixieren oder sofort ganz abdecken. ACHTUNG! TRUGLUE® härtet auf der Wunde sofort aus.	Nach dem Aushärten eine zweite dünne Schicht - etwas breiter als die erste - auftragen und aushärten lassen. Vorgang bei Bedarf wiederholen.

EMPFEHLUNG: Nachdem TRUGLUE® ausgehärtet ist, kann die Wunde mit einem Verband bedeckt werden, damit der Patient, der weitgehend schmerzfrei ist, diese nicht zu früh belastet.

Ahora la herida está cerrada de forma segura frente a las infecciones. El paciente puede continuar con su higiene habitual, lavarse y ducharse (el agua no debe estar muy caliente). Indique al paciente que no debe enjabonarse ni secarse frotando sobre la zona tratada con TRUGLUE®, sino dando suaves toques. No es aconsejable bañarse ni usar la sauna.

Now the wound is closed secure of infection. The patient is immediately able to resume his personal daily hygiene like washing and showering (not too hot). Please advise the patient not to rub the place treated with TRUGLUE® while foaming and wiping off but only dabbing it carefully. It is recommended not to take a full bath or a sauna.

Die Wunde ist jetzt infektionssicher verschlossen. Der Patient kann seiner gewohnten Hygiene nachgehen, sich waschen und (nicht zu heiß) duschen. Weisen Sie ihn bitte darauf hin, dass er beim Einseifen und Abtrocknen nicht rubbelnd über die mit TRUGLUE® versorgte Stelle gehen soll, sondern diese nur vorsichtig betupft. Von Vollbädern und Saunabesuchen ist abzuraten.

Indicaciones para el personal sanitario:

Indicaciones de peligro: Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave. Puede irritar las vías respiratorias.

Indicaciones de seguridad: No respirar los vapores. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. Lavarse concienzudamente tras la manipulación. Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

En caso de contacto con los ojos: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.


Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.


En caso de inhalación: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.


Guarde el adhesivo TRUGLUE® cerrado. Guardar el envase cerrado herméticamente en un lugar bien ventilado.


Eliminación del contenido / del contenedor conforme a las disposiciones regionales / nacionales / internacionales.


Explicaciones de los pictogramas en el envase primario y secundario:


 Observar las instrucciones de uso


 Precaución


 Código de lote


 Límite de temperatura

 Distribución

 Utilizar hasta el mes / año

 No reutilizar

 **CE 0482** Marcado CE y número de identificación del organismo notificado

 Fabricante

Notes for health professionals:

Hazard statements: Causes skin irritation. Causes serious eye irritation. May cause respiratory irritation.

Precautionary statements: Avoid breathing in vapours. Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection. Wash thoroughly after handling. Use only outdoors or in a well-ventilated area.


If in contact with eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.


Take off contaminated clothing and wash before reuse.


If accidentally inhaled: Move victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing.


Keep TRUGLUE® locked up. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Disposal of contents / container in accordance with local / regional / national / international regulations.


Description of the pictograms on the primary and secondary packaging:


 Observe instruction for use


 Warning

 Lot / Batch


 Temperature limit

 Distributor

 To be used by: month / year

 Do not re-use!

CE 0482 CE-mark and identification number of the Notified Body

 Manufacturer

Hinweise für medizinisches Personal:

Gefahrenhinweise: Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Kann die Atemwege reizen.

Sicherheitshinweise: Einatmen von Dampf vermeiden. Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen. Nach Gebrauch gründlich waschen. Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden.

Bei Kontakt mit den Augen: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.


Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.


Nach versehentlichem Einatmen: Betroffene Person an die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, die das Atmen erleichtert.


Bewahren Sie TRUGLUE® verschlossen auf. Behälter dicht verschlossen an einem gut belüfteten Ort aufbewahren.


Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.


Explicación de los pictogramas en el envase primario y secundario:


 Gebrauchsanweisung beachten


 Achtung

 Chargenbezeichnung


 Temperaturlimit

 Händler/Vertrieb

 Verwendbar bis Monat / Jahr

 Nicht wiederverwenden

CE 0482 CE-Kennzeichnung und Identifikationsnummer der benannten Stelle

 Hersteller

Indicaciones importantes:

- Cyanacrylate: peligro. Adhiere la piel y los párpados en cuestión de segundos. Mantener alejado del alcance de los niños.
- En el caso de que se produzcan incidentes graves relacionados con el uso de TRUGLUE® deberán notificarse a fabricante y o la autoridad competente del Estado Miembro.

La ficha de datos de seguridad TRUGLUE® se puede descargar en: <https://www.tshs.eu/es/la-fichas-de-datos-de-seguridad.html>

Repetición de pedidos:

TRUGLUE®-Monodosis Caja con 5 dosificadores de 0,3 ml cada uno
Caja con 10 dosificadores de 0,3 ml cada uno
Caja con 25 dosificadores de 0,3 ml cada uno

Si desea más información póngase en contacto con nosotros.

TRUSETAL Verbandstoffwerk GmbH
Konrad-Zuse-Straße 15,
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Alemania
Teléfono: +49 5207 991688-0
Fax: +49 5207 991688-28
Correo electrónico: info@tshs.eu
Internet: www.tshs.eu

Meyer-Haake GmbH Medical Innovations, Daimlerstr. 4, 61239 Ober-Mörlen, Alemania


Important Information:


- Cyanacrylate: Danger. Bonds skin and eyelids in seconds. Keep out of the reach of children.
- The Safety Data Sheet for TRUGLUE® can be downloaded here: <https://www.tshs.eu/en/safety-data-sheets.html>
- Should any serious incidents arise in relation to the medical product TRUGLUE® Single Dose they are to be reported to the manufacturer or the appropriate authorities.

To Re-Order

TRUGLUE®-Single Dose
Package with 5 Dosettes each containing 0.3 ml
Package with 10 Dosettes each containing 0.3 ml
Package with 25 Dosettes each containing 0.3 ml

For further information please contact your local dealer!

 TRUSETAL Verbandstoffwerk GmbH
Konrad-Zuse-Straße 15
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Germany
Phone: +49 5207 991688-0
Fax: +49 5207 991688-28
E-Mail: info@tshs.eu
Internet: www.tshs.eu

 Meyer-Haake GmbH Medical Innovations
Daimlerstr. 4, 61239 Ober-Mörlen, Germany

Wichtige Hinweise:

- Cyanacrylate: Gefahr. Klebt innerhalb von Sekunden Haut und Augenlider zusammen. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Sollten in Zusammenhang mit dem Produkt TRUGLUE® schwerwiegende Vorfälle auftreten, sind diese dem Hersteller oder den zuständigen Behörden der Mitgliedsstaaten zu melden.

Das Sicherheitsdatenblatt TRUGLUE® als Download unter: <https://www.tshs.eu/sicherheitsdatenblaetter.html>

Nachbestellungen:

TRUGLUE®-Single-Dose Packung mit 5 Dosetten à 0,3 ml
Packung mit 10 Dosetten à 0,3 ml
Packung mit 25 Dosetten à 0,3 ml

Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

TRUSETAL Verbandstoffwerk GmbH
Konrad-Zuse-Straße 15,
33758 Schloß Holte-Stukenbrock
Deutschland
Telefon: +49 5207 991688-0
Telefax: +49 5207 991688-28
E-Mail: info@tshs.eu
Internet: www.tshs.eu

Meyer-Haake GmbH Medical Innovations, Daimlerstr. 4, 61239 Ober-Mörlen